UNIONE COOPERATIVA

MILANINO

Guida - Orario

ESTATE 1913

ORARIO *PER* E *DA* MILANINO

Tramvia a Vapore — ***PARTENZE DA MILANO.***

Stazione in PIAZZALE VOLTA, servita dai tram cittadini N. **6, 8, 9, 29, 30.**

5.30 5.30 6.40 7.20 8 8.30 9.10 10 10.40 11.30 12 13 13.20 13.50 14.30 15.10 15.40 16.20 16.40 *Diret.* 17.20 17.50 18.20 18.30 *Diret.* 19.20 20 21.10 **21.10** (1) **22** (2).

Ferrovia Nord Milano — ***PARTENZE DA MILANO.***

Stazione in PIAZZALE NORD, servita dai tram cittadini N. **12, 13, 15, 25, 26, 27.**

5.30 6.41 7.38 *Diret.* 9.28 10.6 *Diret.* 13.6 13.51 *Diret.* 16.25 17.25 *Diret.* 18.25 *Diret.* 18.42 19.36 20.12 *Diret.*

Tramvia a Vapore — ***PARTENZE DA MILANINO.***

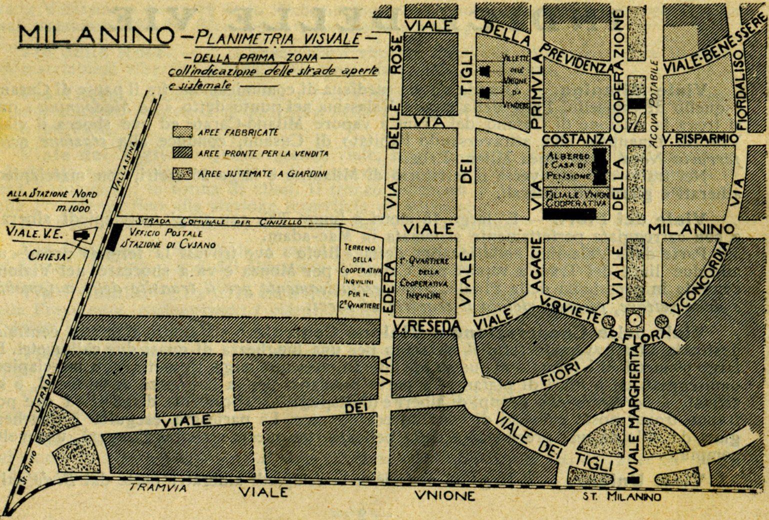
5.51 5.53 6.21 7.2 7.9 7.50 8.22 8.52 9 32 10.5 10.32 11.2 11.32 12.22 13.2 13.50 14.22 14.52 15.57 16.42 17.7 17.42 18.7 19.13 19.53 21.33 **21.32** (1) **22.22** (2).

Ferrovia Nord — ***PARTENZE DA MILANINO.***

5.41 (3) 6.56 *Diret.* 7.8 7.55 *Diret.* 8.19 *Diret.* 8.57 11.6 13.38 *Diret.* 14.7 16.52 18.5 19.13 21.36 **23.10** *Festivo.*

NB. — Le corse segnate in ***rosso*** arrivano e partono da MILANINO *(Vialone Centrale).* — Quelle in ***nero*** arrivano e partono da CUSANO *(Stazione).*

(1) Eccettuato i *giovedì* ed i *festivi.* — (2) Nei *giovedì* e nei *festivi* — (3) Effettuasi solamente nel *giorno susseguente* ai *festivi* (treno operaio).


MILANINO – PLANIMETRIA VISUALE –
– DELLA PRIMA ZONA –
coll'indicazione delle strade aperte e sistemate
AREE FABBRICATE
AREE PRONTE PER LA VENDITA
AREE SISTEMATE A GIARDINI
ALLA STAZIONE NORD m. 1000
VIALE V. E.
CHIESA
VALLASSINA
STRADA COMUNALE PER CINISELLO
VFFICIO POSTALE STAZIONE DI CVSANO
TERRENO DELLA COOPERATIVA INQVILINI PER IL 2° QVARTIERE
1° QVARTIERE DELLA COOPERATIVA INQVILINI
VIALE DELLA PREVIDENZA
VIA DELLE ROSE
VIA DEI TIGLI
VILLETTE DELL'VNIONE DA VENDERE
VIA PRIMVLA
VIA COSTANZA
VIA DELLA COOPERAZIONE
ACQVA POTABILE
VIALE BENESSERE
VIA FIORDALISO
V. RISPARMIO
ALBERGO E CASA DI PENSIONE
FILIALE VNIONE COOPERATIVA
VIALE MILANINO
VIA EDERA
VIALE ACACIE
V. QVIETE
V. CONCORDIA
P. FLORA
V. RESEDA
VIALE DEI FIORI
VIALE DEI TIGLI
VIALE MARGHERITA
STRADA
ST. BIVIO
TRAMVIA
VIALE VNIONE
ST. MILANINO

INDICE DELLE VIE

Viale Milanino. — Grande strada mediana di comunicazione tra il paese di Cusano e quello di Cinisello. Parte della strada Valassina nel punto detto « *La Madonnina* » ove si trova la stazione di Cusano del Tram a vapore Milano-Carate ed ove sbocca il viale Vittorio Emanuele che, attraversando l'abitato di Cusano, conduce alla *stazione della ferrovia Nord,* sulla linea Milano-Erba.

Nel tratto che attraversa il territorio di Milanino è larga 20 metri, con marciapiedi alberati e giardinetti laterali.

Viale dei Fiori. — E' largo 18 metri e lungo 700, con ampi marciapiedi alberati e con carreggiata perfettamente sistemata in Mac-adam.

Parte dalla Valassina nella località detta « Bivio » ove trovasi la fermata promiscua alle due linee del Tram a vapore per Carate e per Monza e va a sboccare nel Vialone centrale in prossimità della Fi iale. *Serve esclusivamente per il transito delle automobili e delle vetture, essendo vietato il transito ai carri.*

Viale della Cooperazione o Vialone Centrale. — Magnifica arteria centrale, destinata ad attraversare tutto il Milanino per una lunghezza di quasi due chilometri. E' largo 60 metri ed è formato di due strade laterali, ciascuna larga 15 metri, con marciapiedi ombreggiati da 6 filari di platani. La parte mediana, per la larghezza di 30 metri, è sistemata a *parterres* con gruppi di alberi e di cespugli artisticamente disposti ed ove potranno trovar posto chioschi di vendita, edicole, ecc. La parte già eseguita è fiancheggiata da ville dà una precisa idea della bellezza che questo viale raggiungerà, una volta compiuto.

Viale Unione. — È largo 16 metri con marciapiedi alberati; parte dal *Bivio* sulla

strada Valassina e percorre tutto il confine sud del Milanino, seguendo il tracciato della linea tramviaria che dal Bivio porta a Cinisello e Monza.

Via delle Rose. — È la prima via a sinistra del Viale Milanino; larga 10 metri con marciapiedi alberati; sbocca a nord nel viale della Previdenza.

Via Edera. — È la prima via a destra del Viale Milanino; larga 10 metri con marciapiedi alberati, attraversa il Quartiere della Cooperativa Inquilini e sbocca a sud nel Viale dei Fiori.

Viale dei Tigli. — Questo grande viale, largo 18 metri, con due filari di alberi, è destinato a costituire una specie di circonvallazione del Milanino, della lunghezza di circa 3 chilometri, in forma di elissi. Il tronco sistemato è di circa *800 metri* dal Viale della Previdenza fino alla stazione tramviaria di Milanino.
E' la seconda via a sinistra e a destra del Viale Milanino.

Via Reseda. — Strada di 15 metri con marciapiedi alberati, che da via Edera mette nel Viale dei Tigli, a sud del Quartiere della Cooperativa degli Inquilini.

Via Primula. — La terza via a sinistra del Viale Milanino; sbocca a nord nel Viale della Previdenza, costeggiando i giardini della Filiale e dell'Albergo e Casa di pensione. E' largo 10 metri.

Viale delle Acacie. — Bella strada curvilinea di 15 metri, alberata, che dal Viale Milanino mette nel Viale dei Tigli.

Via Quiete. — Strada di 10 metri, alberata, che dal Viale delle Acacie sbocca nel Piazzale Flora.

Piazzale Flora. — È di forma elittica, colle dimensioni di metri 40 per m. 100. Nel mezzo un grande *parterre* con *una fontana monumentale ;* ai lati due altri *parterres* di fiori. Segna l'inizio a sud del Vialone centrale.

Viale Margherita. — Questo viale che dal Piazzale Flora conduce alla stazione tramviaria di Milanino, presenta uno dei migliori esempi di sistemazione stradale.

Mentre la sua larghezza è di 22 metri, ha una carreggiata di soli 8 metri fiancheggiata da due zone a giardino di 7 metri ciascuna, con passaggio centrale pei pedoni. Ciascun marciapiede è ombreggiato da un doppio filare di alberi. All'estremo del Viale Margherita ed al suo incrocio col Viale Unione sorge *l'elegante stazione del Tram a vapore,* attorno alla quale verdeggiano ampi giardini pubblici e boschetti.

Via Costanza. — Strada di 10 metri, a nord del Viale Milanino che da via delle Rose conduce al Vialone centrale in fregio all'*Albergo e Casa di pensione.*

Viale della Previdenza. — Strada di 15 metri alberata, a nord della via Costanza, che da via delle Rose mena al Vialone centrale.

Via Concordia. — È la quinta strada a destra del Viale Milanino e sbocca nel Piazzale Flora presso la *Villa Bassetti.*

Via Fiordaliso. — La quinta strada a sinistra del Viale Milanino, larga 10 metri; passa lungo le proprietà Simonis, Cucchi e Zucchetti e mette nel Viale del Benessere.

Via del Risparmio. — Strada di 10 metri che dal Vialone centrale conduce alla Via Fiordaliso.

Viale del Benessere. — Largo 15 metri ed alberato; dal Vialone centrale conduce alla Via Fiordaliso.

Via del Giglio. — Strada privata interna della Cooperativa Inquilini.

GUIDA DELLE CASE DI MILANINO

VIALE MILANINO

N. 30-32-34-36-38-40-42 — Villette Cooperativa Inquilini
» 44 — Villa Donati
» 46 — » Speranza
» 48 — » Uggè
» 50 — » Vicentini
» 52 — » Sironi
» 58 — » Piccioni
» 60 — » Adalio

N. 31 — Casa Martinazzi
» 37 — Villa Bianchi
» 39 — » Marzi
» 45 — » Palazzo dell'Unione Cooperativa
» 49 — Villa Erba

VIA EDERA

N. 1-3-5-7 — Villini Cooperativa Inquilini

VIA RESEDA

N. 2-4-6-8-10-12-14 — Villini Cooperativa Inquilini

VIA DELLE ROSE

N. 4-6 — Villa Cattaneo-Bernucca
» 10 — » Conforti
» 14 — » Galazzo Zucchi

VIALE DEI TIGLI

N. 26 — Villa Passadoro
» 32 — » Ghizzi (Villa Cisalpina)
» 34 — » Rossi Falcioni
» 38-40-42-44 — *Villette Unione Cooperativa* da vendere a L. 20 mila ciascuna terreno compreso.
» 48 — Villa Floriani

N. 21-23-25-27 — Villini Cooperativa Inquilini
» 31 — Villa Airoldi (Villa Carla)
» 33 — » Radaelli
» 35 — » Bessone Barberis
» 37 — » Falda
» 39 — » Lanza
» 41 — » Orsenigo

VIA COSTANZA

N. 4 — Villa Alisma
» 6 — » Della Rovere

N. 1 — *Albergo e Casa pensione*
» 3 — Villa Stuani e Spigaroli
» 5 — » Bassi
» 7 — » Cairoli
» 13 — » Pacchioni
» 15 — » Gerosa

VIALE DELLA PREVIDENZA

N. 7 — Villa Romana

VIALE DELLE ACACIE

N. 2 — Villa Bottini
» 6 — » Zanaboni
» 8 — » Borghi

N. 5 — Villa Fornari

VIA QUIETE

N. 2 — Villa Cazzani Valli

VIALE DELLA COOPERAZIONE

N. 8 — Villa Zanelli
» 12 — » Bigatti
» 14 — » Narducci
» 20 — » Gorea
» 22 — » Henrion
» 24 — » Elwert
» 28 — » Sacchi (Villa Fride)

N. 1 — Villa Ravazzi
» 3 — » Galli
» 7 — » Solmi
» 9 — » Corda
» 11 — *Palazzo dell'Unione Cooperat.*
» 13 — *Albergo e Casa di pensione*
» 17 — Villa Onetti
» 19 — *Fabbricato Acqua potabile*
» 21 — Villa Ferni
» 23 — » Sormani
» 25 — » *della Federazione delle Cooperative* (da vendere)

PIAZZALE FLORA

N. 6 — Villa Fortuna (Villa Vittoria)

N. 1 — Villa Bassetti

VIA FIORDALISO

N. 3 — Villa Simonis (Villa Clara)
» 13 — » Cucchi

VIALE DEL BENESSERE

N. 4-6 — Villa Zucchetti

VIA PRIMULA

N. 2 — *Palazzo dell'Unione Cooperat.*
» 4 — *Albergo e Casa di pensione*
» 8-10 — Villa Snider

N. 3 — Villa Avondo
» 11 — » Spigaroli-Stuani
» 15 — » Gerli Gasparo
» 17 — » Tagliabue
» 21 — » Mulazzi

VIA DEL RISPARMIO

N. 4 — Villa Oddone

N. 3 — Villa Fabris (Villa Cosmina)

LA CITTA' — GIARDINO

I principi fondamentali sui quali si basa l'idea della città-giardino, ormai universalmente accolta da quanti si occupano del problema dell'abitazione, si possono ridurre a due: *a*) adozione della casetta isolata con giardino, per uso di una sola famiglia, *b*) disposizione generale dell'ambiente secondo criteri igienici ed estetici rigorosamente preordinati, in modo che l'ambiente stesso efficacemente contribuisca alla maggior salubrità e comodità della casa.

La casa piccola, col suo giardinetto, ove la famiglia trova il suo esclusivo santuario, e la sua piena libertà, è davvero l'ideale dell'abitazione umana, fonte di salute e di forza alle novelle generazioni.

Ma, nelle grandi città moderne, ove le aree fabbricabili acquistano così elevato valore da richiedere uno sfruttamento intensivo, tale ideale è difficilmente raggiungibile da chi non può disporre di molti mezzi, e così vediamo le nostre popolazioni urbane agglomerarsi irrazionalmente nei grandi casamenti d'affitto, ove i bambini intristiscono privi degli elementi più necessari al loro benessere; l'aria e il sole.

Oltre a ciò, la grande città agitata dalla turbinosa sua vita industriale, non può costituire l'ambiente migliore per il regolare svolgersi della vita umana; il denaro pubblico viene magari profuso in opere monumentali, in capolavori d'arte, in magnifici impianti di servizi pubblici, ma non si curano, nè si possono curare a sufficienza, quei mille bisogni intimi dell'uomo che alla famiglia si connettono, e che pur sono tanta parte dell'elevamento sociale.

Anche colui che, magari con forte sacrificio, si procura in città una casetta per sè stessa ottima, non può essere certo che l'ambiente che la circonda sarà sempre quale lo desidera, non può con sicurezza contare che vicino e attorno a lui non sorgano grandi

case, e opifici e stabilimenti fumosi e rumorosi che lo priveranno di gran parte dei benefici sognati.

Quante volte abbi mo visto quartieri già tranquilli e ignorati, pieni di verde e di pace, essere assorbiti e sconvolti in pochi anni dalla prepotente invadenza della grande città tumultuosa!

La città-giardino presuppone l'acquisto e la disposizione preventiva di un'area tanto vasta da eliminare completamente il pericolo dell'invadenza di una fabbricazione su basi speculative e tanto a buon mercato da permetterne largo spreco in spazi aperti, e nel mentre vuol dare tutti quei servizi pubblici e quelle comodità che il progresso civile ci ha resi necessari, richiede alla natura quella bellezza che la città con minori risultati richiede all'arte e all'artificio.

Ufficio Milanino - Milano Via Meravigli, 9, tutti i giorni feriali dalle 14 alle 18 - e Milanino, Palazzo della Filiale, nei giorni di Martedì e Giovedì dalle 9 alle 11 e Domenica dalle 14 alle 17.

MILANINO

NOTIZIE GENERALI E SERVIZI PUBBLICI.

Il **Milanino** è la prima impresa del genere in Italia, e merita di essere considerato come uno dei più nobili esempi di ben intesa cooperazione. È una città che sorge dal nulla per lo sforzo di una grande società cooperativa, ma col concorso disciplinato e cosciente dei suoi stessi abitanti. Essa non è destinata a svolgersi disordinatamente e secondo le eventualità del momento, come per le nostre vecchie città avviene, ma secondo un piano preordinato e con norme minutamente stabilite e liberamente accettate dagli abitanti, i quali contribuiscono in equa proporzione alle spese d'impianto dei pubblici servizi; mirabile, per non dire unico, esempio di giustizia distributiva.

Il territorio destinato al Milanino, acquistato dall'Unione Cooperativa, ha la superficie di mq. **1.300.000** e si trova a 6 chilometri a nord di Milano, lungo la strada Valassina, nel Comune di Cusano sul Seveso, all'altitudine media di **158 metri** sul livello del mare, ossia circa **30 metri** più alto di Milano.

Piano regolatore. — Un piano generale studiato ed approvato prima di iniziare qualsiasi lavoro, determina la rete stradale, gli spazi aperti, i giardini, ecc. della futura città.

Il piano è integrato da un **Regolamento edilizio** il quale fra l'altro stabilisce che le case non possono avere più di due piani, oltre il terreno, debbono avere un giardino che occupi almeno i tre quinti del lotto acquistato, essere decorose ed igieniche sotto ogni riguardo e corrispondere a progetto preventivamente approvato dall' Unione Cooperativa. A norma del detto piano, si hanno circa **mq. 350.000** destinati a strade e piazze, **mq. 40.000** circa a giardini pubblici, mentre i giardini privati occuperanno non meno (e certamente assai di più), di **mq. 550.000.**

Il rapporto tra la superficie massima coperta da fabbricati e la superficie totale non raggiunge il **28 0|0**. Si presume che il Milanino potrà contenere **12.000 abitanti.**

Le strade sono larghe da 10 a 60 metri, quasi tutte fornite da due o più filari d'alberi ed alcune con giardinetti laterali; sono sistemate in mac-adam con marciapiedi.

Fognatura. — È del sistema *tout à l'égoût,* e la canalizzazione stradale è eseguita dall'Unione Cooperativa, secondo un progetto redatto dai migliori tecnici specialisti.

Un apposito **Regolamento** detta le norme per gli scarichi delle case.

Acqua Potabile. — È sollevata dal sottosuolo, con pozzi da 35 a 50 metri di profondità, e mediante un grandioso impianto fornito di pompe azionate da motori elettrici, con un motore a gaz di riserva.

L'acqua è fornita al prezzo di cm. 15 al mc., colle condizioni portate da **apposito Regolamento.**

Gaz e Luce elettrica. — Dai gasometri della Bovisa il gaz è condotto a Milanino e distribuito dall'Union des Gaz di Milano, al prezzo di **cm. 19 il mc.**

La luce elettrica è fornita dalla Società Ing. Banfi e C., che provvede anche all'illuminazione stradale. Il prezzo pel consumo dei privati è di cm. 4 all'Ettowatt-ora.

Telefono. — Milanino è compreso nella rete urbana di Milano. Esiste in Cusano un centralino telefonico, e si sta pensando di stabilirne un altro nel Palazzo della Filiale.

L'Ufficio Postale. — Trovasi sul principio del Viale Milanino ; il servizio telegrafico è finora prestato dalla Ferrovia Nord.

Comunicazioni. — Milanino è collegato a Milano da due linee tramviarie a vapore. La Milano Desio Carate, che fa fermata al Bivio e a Cusano, all'imbocco del Viale Milanino nella Provinciale Valassina e la Milano Monza, che ha recentemente eretto una elegante stazioncina all'inizio del vialone centrale. Entrambe le linee partono da Porta Volta e impiegano ordinariamente **35 minuti** a percorrere la distanza da Milano a Milanino passando per Niguarda e Bresso. Il numero delle corse ordinarie è di 54 giornaliere e si susseguono a non più di mezz'ora di distanza.

La ferrovia Nord Milano, linea d'Erba, ha stazione a Cusano paese, ove si fermano tutti i diretti, che impiegano da Milano 17 minuti.

La stazione di Cusano dista dal centro di Milanino circa **1600 metri**.

SVILUPPO ATTUALE DI MILANINO

Il lavoro compiuto dall'effettivo inizio delle opere e cioè da poco più di due anni, è veramente notevole, come appare dai seguenti dati:

Case costrutte ed abitate N. **96** per un valore di circa due milioni.

Edifici principali. — *Palazzo dell'Unione Cooperativa* ove trovansi già da tempo in esercizio un ristorante, una bottiglieria con privativa di sale e tabacchi, negozi di commestibili e di generi diversi, latteria, ecc. — *Albergo e Casa di pensione*, di prossima apertura, con circa 50 camere d'alloggio, locali di ritrovo, ecc. — *Edificio per l'impianto di sollevamento dell'acqua potabile.*

Lunghezza delle strade aperte misurate lungo gli assi	m.	**5.500.—**
Superficie totale delle strade e piazzali aperti, esclusi i parterres	mq.	**79.930.—**
Superficie dei parterres sistemati circa	»	**12.000.—**
Sviluppo delle tubazioni d'acqua potabile	m.	**4.290.—**

Diametri interni adoperati in mm. 60-80-100-150-200-250-300-350; i due ultimi nei raccordi dell'impianto di sollevamento colla rete di distribuzione. Lunghezza delle tubazioni di fognatura correnti nelle strade

della zona di prima lottizzazione, esclusion fatta del collettore principale a partire dal viale Milanino . . . . m. **3.870.—**

Lunghezza del collettore principale fino all'ingresso del campo di depurazione . . . . » **1.150.—**

Lunghezza dello sfioratore e dello scaricatore di piena . . . . . . » **1.540.—**

Dimensione massima dei canali in gettata di calcestruzzo - . . . . . . » **1,20×0,80**

Diametro massimo delle tubazioni circolari . . . . » **1.—**

Alberi d'alto fusto collocati lungo i marciapiedi e nei parterres circa N. **3.000.—**

Cespugli verdi nei giardinetti e parterres. . . . . » **1.500.—**

L'aspetto che il Milanino presenta attualmente è quello di un villaggio perfettamente organizzato al quale i giardini sistemati, le piantagioni sviluppantesi e le molte casette eleganti e graziose, conferiscono un'apparenza sommamente gradevole.

LA VITA SOCIALE A MILANINO

Un autore inglese scrisse di avere rilevato come in tutte le città e i villaggi giardino di Inghilterra si raccolga a poco a poco una popolazione particolarmente energica ed attiva, con idee proprie, e piena di risorse.

Ciò è assolutamente vero, e si può osservare anche a Milanino. Le cento famiglie circa che vi si trovano attualmente, sono qnasi esclusivamente provenienti da Milano, ove prima risiedevano, e sono composte di industriali, professionisti, impiegati ; appartengono insomma nella quasi totalità a quella borghesia milanese che ha date tante prove di possede e feconde energie e solide virtù civili. Queste hanno portato a Milanino le abitudini milanesi e sanno conciliare l'amore di pace e di tranquillità colle esigenze della naturale socievolezza. A Milanino non ci si annoia affatto; questa è la dichiarazione generale degli abitanti.

La Cooperativa offre nel suo Palazzo un luogo di ritrovo simpatico ed elegante e l'Associazione « Pro Milanino » che ha sede nel Palazzo stesso in due belle sale, provvede ottimamente a far divertire i suoi soci, che sono poi tutti Milaninesi, ai quali si sono aggiunte famiglie di luoghi vicini e di Milano.

In quest'inverno si tennero al Circolo numerose feste da ballo, ottimamente riuscite, si diedero due magnifici concerti, si fecero pesche di beneficenza per la scuola e pei poveri, l'Albero di Natale, ecc.

Le Domeniche e i giorni festivi il Milanino, quando il sole è benigno, si riempie di visitatori, di amici, di curiosi; le famiglie si ritrovano in amichevoli riunioni, e la giornata passa rapida nel pieno e sano riposo del corpo e dello spirito.

E che diremo dei bambini? Essi trovano a Milanino tutto quanto può bastare alla loro felicità, e le loro faccie rubiconde e sorridenti, gli occhi brillanti di vivace intelligenza, testimoniano della loro gioia di vivere qui, soddisfazione infinita agli inorgogliti genitori.

FILIALE DELL'UNIONE COOPERATIVA

Nel centro di Milanino l' **Unione Cooperativa** ha eretto un magnifico palazzo col duplice intento di istituirvi negozi di generi di prima necessità e luoghi di ritrovo per gli abitanti e di creare un piacevole richiamo alla popolazione milanese, che ha già incominciato a considerare il Milanino come la meta più gradita delle sue passeggiate festive.

Il Palazzo, costrutto con grande decoro, contiene al piano terreno un **caffè-bottiglieria** con privativa di sale e tabacco, **un grande salone di ristorante,** con servizi annessi, aperto tutti i giorni, un **negozio di commestibili,** un **negozio di generi diversi,** ed una **latteria.** Tutti questi esercizi, ad eccezione della latteria, sono eserciti dall' Unione Cooperativa, come proprie succursali. Nel piano superiore trovasi una sala per banchetti, un salone con due bigliardi, ed una serie di sale ove attualmente ha la propria sede l'Associazione « Pro Milanino », costituitasi fra gli abitanti e gli amici di Milanino; due sale servono per aule scolastiche pei bambini degli abitanti.

Al fabbricato è annesso un **giardino di mq. 4000,** tutto alberato, con **4 giuochi di bocce** ed un campo da giuoco per bambini.

L'impianto non cede per nulla nè per decoro, nè per bontà di servizi, ai migliori stabilimenti del genere di Milano, e **la Filiale** è nei giorni festivi specialmente frequentata da numerose comitive e da famiglie milanesi che vi trovano tutto quanto può sodisfare i gusti più raffinati.

LA COOPERATIVA INQUILINI DI MILANINO

La *Società Cooperativa inquilini di Milanino* è la prima del genere costituitasi in Italia, sull'esempio di quelle fiorenti in Inghilterra. Ha la sua sede in Milano, Via Meravigli, 9 e in Viale Milanino 42. Conta attualmente N. 1513 soci effettivi che posseggono N. 4759 azioni per un capitale di L. 475.900.

Costruisce case esclusivamente del tipo piccolo con giardino, da affittare ai propri soci. Gode di tutti i benefici concessi dalle leggi sulle case popolari ed ha ottenuto dalla Cassa di Risparmio un mutuo di L. 100.000 al 3.50 0|0 all'anno compreso in questo l'ammortamento in 35 anni. Il dividendo alle azioni è limitato al 5 0|0, ed i maggiori utili sono restituiti agli inquilini.

Ha già costruito al Milanino 34 casette di cinque e sei locali ciascuna con giardino annesso e coi servizi di gaz, acqua potabile, luce elettrica, bagno, ecc. Molte sono già abitate, altre sono disponibili e si affittano ad un prezzo annuo variante da L. 575 a L. 700 ciascuna, compreso il consumo dell'acqua potabile.

Per l'affitto casette e per sottoscrizione azioni, rivolgersi all'Ufficio Milanino. Milano - Via Meravigli, 9 - e Cusano - Viale Milanino, 42.

ALBERGO E CASA DI PENSIONE

La Società per gli Alberghi Popolari ha voluto provvedere ad un bisogno vivamente sentito, costruendo una Casa di pensione che dia modo a chi non ha famiglia di stabilirsi a Milanino, godendo dei benefici di una vita tranquilla in un ambiente sano sotto tutti i rapporti, con lievissima spesa.

Il bell'edificio sorge non lontano dal Palazzo dell' Unione Cooperativa, ed è pure fornito di un vasto giardino; contiene circa **quaranta camere,** disposte in modo da poter essere raggruppate sì da formare piccoli appartamenti. A pian terreno si trovano sale di conversazione e di lettura.

È intenzione del Consiglio di nulla trascurare perchè i futuri pensionanti vi trovino tutto il **comfort** desiderabile.

La Casa serve anche come albergo, e quindi terrà sempre pronto un certo numero di camere per chi voglia passarvi anche una sola notte; comodità questa che faciliterà le visite a Milanino degli amici e conoscenti degli abitanti.

I lavori di ultimazione dell' edificio procedono rapidamente, sicchè vi ha speranza che l'Albergo si apra presto.

TERRENI FABBRICABILI

Sono ancora disponibili per la vendita pochi lotti di terreno nella prima zona, e circa 200 lotti nella seconda zona, tutti lungo strade sistemate e percorse da canali di fognatura e d'acqua potabile, dalle tubazioni del gaz e dalle condutture elettriche.

I lotti hanno la superficie da un minimo di mq. 500 a un massimo di mq. 2000 e il prezzo di vendita pel 1913 è fissato sulla media di L. 7 il mq.

Sono disponibili alcuni altri lotti in fregio a strade non fornite di servizi, che si vendono a prezzo inferiore.

La vendita è subordinata a norme speciali intese a garantire agli acquirenti la perpetua conservazione delle caratteristiche della città giardino, impedendo che i criteri informatori vengano pregiudicati da opere o impianti incomodi o dannosi.

Le norme principali per la vendita dei terreni come sopra lottizzati sono le seguenti:

1). Ogni lotto deve servire per costruirvi almeno una casa per esclusivo uso d'abitazione; non vi è termine obbligatorio per la fabbricazione della casa, però entro un anno dall'acquisto, il terreno deve essere convenientemente chiuso e sistemato.

2). La chiusura verso strada deve consistere in uno zoccolo in muratura non più alto di un metro dal piano stradale, con sovrapposta cancellata decorosa. Le chiusure interne non devono superare l'altezza di m. 1.80 dal suolo e possono consistere in reti metalliche od anche in semplici siepi di vivo quando intervenga accordo fra i confinanti.

3). Le case non possono avere più di due piani abitabili oltre il terreno e devono distare da ciascun confine non meno di 3 metri. Il progetto deve ottenere l'approvazione da una speciale Commissione costituita dall'Unione Cooperativa, che ne accerta la decorosità e salubrità.

4). Ogni casa deve fruire, ove possibile, del servizio di fognatura e dell'acqua potabile alle condizioni portate dagli speciali regolamenti in vigore.

5). L'area coperta da costruzioni non deve superare i due quinti della superficie totale del lotto, i residui tre quinti devono essere adibiti a giardino, orto o frutteto.

6). L' Unione Cooperativa accorda un premio sotto forma di rimborso del 5 0|0 del prezzo d'acquisto, a coloro che avranno regolarmente costrutta la casa entro due anni dalla data d'acquisto.

:: Per trattative d'acquisto - di terreni e case e di affitto abitazioni, informazioni, schiarimenti ecc. rivolgersi all' **Ufficio Milanino,** Via Meravigli, 9-11, Milano, nei giorni feriali dalle ore 14 alle 18, o a **Milanino - Palazzo della Filiale,** nei giorni di Martedì e Giovedì dalle 9 alle 11 e Domenica dalle 14 alle 17 :: :: :: ;: :: ::

Telefono dell' Ufficio a Milano N. 80.15

„ a Milanino (CENTRALE DI CUSANO) **N. 21.80**

Storia dell'UNIONE COOPERATIVA

Venne fondata nel 1886 da 134 soci e ora (1913) ne conta 14.526 dl cui 5840 signore.

Giunse a L. 7.476 di capitale alla fine del primo esercizio e chiuse l'ultimo (1912) con L. 6.344.525, più L. 2.041.791 di riserva ordinaria e L. 655.384 di riserva straordinaria, cioè col complessivo patrimonio di L. 9.041.700.

Le vendite del primo esercizio — durato 4 mesi, passati in una sala dell'Associazione degli Impiegati — ascesero a L. 7.006 ed a L. 11.088.814.80 quelle del 1912, avendo sede nel proprio grandioso palazzo di Via Meravigli.

Iniziate le operazioni con una scatola di cravatte, la Società ora fornisce al consumatore tutto quanto gli abbisogna: vitto, vestiario, mobilio, arredo della casa e la casa stessa.

In 26 anni restituì ai consumatori — soci e non soci — più di 3 milioni sull'importo degli acquisti da essi fatti.

Diede sempre al capitale il 5 0[0 di dividendo, sul valore reale delle azioni, e, con la riserva ordinaria, aumentò gradatamente il valore delle azioni stesse da L. 25.— a L. 33.—.

Alla rigorosa astensione dalla politica, al principio della fratellanza umana, l'Unione deve la sua prosperità.

FATEVI SOCI DELL'UNIONE COOPERATIVA

La tassa d'ammissione è di L. 3, qualunque sia il numero delle azioni che si sottoscrivono, col massimo di N. 200. Per ogni certificato, qualunque sia il numero delle azioni che comprende, il socio paga una lira per bollo ed emissione.

Chi sottoscrive una sola azione, può versare una lira in conto di essa e della tassa d'ammissione, provvedendo poi al saldo entro tre anni, con rate non inferiori a L. 1 e anche con le quote restituibili sui consumi o con altri versamenti.

Il valore nominale delle azioni è di L. **25,** però ora costano e si rimborsano L. **33,** per la quota di L. **8** loro spettante sulla riserva ordinaria;

il dividendo, che fu sempre del 5 0|0, viene pagato sulle L. **33**;

Le azioni delle Società Cooperative, che non sono oggetto di speculazioni di borsa, non possono costituire delle fortune coi rialzi; ma neppure possono produrre rovine, con improvvisi ribassi.

Di nessuna azienda, nella quale si impieghino i propri risparmi, tanto si può sorvegliar l'andamento quanto in una Cooperativa.

« **Il socio dell'Unione Cooperativa di Milano è comproprietario del più completo magazzino d'Italia; è cliente di sè stesso; giova alla propria economia nel giovare a quella degli altri, col far funzionare l'azienda sociale da equo e pratico calmiere di piazza** ».

L'IDEA COOPERATIVA

È l'organo settimanale dell' Unione Cooperativa di Milano. — Parla e discute d'ogni questione interessante il movimento cooperativo e riferisce sullo sviluppo suo in ogni parte del mondo.

Segue il graduale sviluppo di *Milanino* e ne illustra le casette e le ville.

Informa sull'andamento della *Cooperativa Alberghi Popolari* e della *Cooperativa inquilini di Milanino*.

Tratta argomenti d'interesse domestico.

Si occupa della cronaca milanese d'indole economica, educativa, istruttiva, igienica, morale e benefica.

Annuncia l'introduzione, nei magazzini dell'Unione Cooperativa, di articoli nuovi e raccomandabili.

Serve di supplemento settimanale al Catalogo semestrale dell' Unione Cooperativa.

Ha una rubrica illustrata della moda.

È il giornale che dovrebbe entrare in tutte le famiglie.

Non costa, annualmente, che **una lira** in Italia e lire **tre e cinquanta** all'estero.

Gli abbonamenti si ricevono all' Ufficio Soci dell' Unione Cooperativa e alla Cassa delle Sale assaggi in via Meravigli e via Silvio Pellico.

PINACOTECHE E MUSEI DI MILANO

Viaggiando, le Pinacoteche ed i Musei si visitano, mentre tali istituzioni, nelle città ove si vive, si trascurano; perciò richiamiamo l'attenzione su quelle più importanti di Milano, indicandone i giorni e le ore in cui sono aperte al pubblico.

Pinacoteca, *Via Brera, 28.* — È aperta nei mesi di giugno, luglio, agosto e dalle ore 9 alle 15 e in tutti gli altri dalle 10 alle 16. L'entrata è soggetta alla tassa di L. 1.— per persona. Nelle domeniche è aperta dalle 9 alle 12 e l'ingresso è gratuito. La Pinacoteca è chiusa nei giorni di Natale, Pasqua, Capo d'anno, nei giorni riconosciuti festivi dal calendario civile e nei giorni di elezioni amministrative o politiche.

Gabinetto numismatico e Medagliere di Brera. — Le sale sono aperte al pubblico nei giorni di lunedì, mercoledì e venerdì non festivi, dalle ore 12 alle 15; e agli studiosi quando lo desiderano, previo avviso scritto alla Direzione.

Pinacoteca Ambrosiana, *Piazza Rosa N. 2.* — È aperta per la visita dalle ore 10 alle 15, dal I. novembre all'ultimo di febbraio; dalle 10 alle 16 dal I. marzo al 31 ottobre; dalle 13 alle 15 o dalle 13 alle 16 come sopra nei giorni festivi; è chiusa il giorno di Natale, e nelle altre principali solennità dell'anno. Nei giorni feriali la tassa di entrata è di L. 1 per persona, nei giorni festivi è di cent. 20. Il biglietto d'ingresso alla Pinacoteca serve anche per la visita della Biblioteca; l'ingresso alla Biblioteca per la lettura e per lo studio è gratuito.

Museo artistico Poldi-Pezzoli, *Via Moroni, 10.* — Fondazione creata per testamento dal nobile cavaliere Poldi-Pezzoli. E' stato lasciato in eredità ad uso e beneficio pubblico nel 1879. Il museo è autonomo ed eretto in ente morale. Si può visitare con

lo stesso orario della R. Pinacoteca di Brera. Biglietto d'ingresso nei giorni feriali L. 1. Nei giorni festivi centesimi 20.

Museo del Risorgimento Nazionale (Castello Sforzesco). — È aperto nei giorni feriali dal I. novembre a tutto febbraio dalle ore 10 alle 16, e dal I. marzo a tutto ottobre dalle ore 10 alle 17. L'ingresso nei giorni feriali è di cent. 20; ed è gratuito alla domenica e negli altri giorni festivi riconosciuti dallo Stato, dalle ore 11 alle 16 da novembre a febbraio e dalla ore 11 alle 17 da marzo a ottobre.

Galleria d'arte moderna (Castello). — Ingressi: Nei giorni feriali L. 1. Alla domenica e nei giorni festivi riconosciuti dallo Stato, l'ingresso è gratuito. Date ed orarî d'apertura uguali al *Museo del Risorgimento.*

Musei Archeologico ed artistico (Castello). — Sono aperti tutti i giorni, coll'orario estivo, dalle ore 10 alle 17, e coll'orario invernale tutti i giorni dalle 10 alle 16. Al lunedì i Musei si aprono alle 13, nei giorni festivi alle ore 11. Il biglietto d'ingresso si acquista all'entrata stessa dei Musei, situata a destra della seconda corte detta *Ducale,* e costa: tutti i giorni L. 1. In domenica e giorni festivi riconosciuti dallo Stato, l'ingresso è gratuito.

Museo civico di storia naturale, *Corso Venezia, giardini pubblici.* — È aperto al pubblico tutti i giorni, dalle ore 10 alle 16 dal I. novembre a tutto febbraio e dalle ore 10 alle 17 dal I. marzo al 31 ottobre.

Il museo rimane chiuso per tutta la giornata nel solo I. lunedì non festivo di ogni mese; negli altri lunedì non festivi si apre alle ore 13. In questi e negli altri giorni feriali la tassa d'ingresso è di L. 0.50.

Nei giorni di martedì seguenti ai lunedì festivi, il Museo si apre alle ore 13.

La tassa d'ingresso è di cent. 50 nei giorni feriali; alla domenica e nei giorni festivi riconosciuti dallo Stato, l'ingressso è gratuito.

Acquario civico, *Via Gadio, 2.* — Si può visitarlo tutti i giorni, eccettuate le

feste di Pasqua e di Natale, col seguente orario: dal 1. aprile al 30 settembre dalle ore 9 alle 19; dal I. ottobre al 31 marzo, dalle ore 10 alle 17. Prezzo del biglietto d'ingresso L. 0.25.

Museo Verdi, *Piazzale Michelangelo Buonarotti, 25.* — La cripta è aperta al pubblico nei giorni di giovedì dalle 14 alle 17.

Negli altri giorni, e dalle 14 alle 17 si può accedere alla Cripta ed al Museo Verdi dietro pagamento di cent. 50.

Cenacolo. — Attiguo alla chiesa *S. Maria delle Grazie.* Il capolavoro di Leonardo da Vinci, eseguito tra il 1494 ed il 1497, occupa una intera parete dell'antico refettorio monastico, ed ha una forma rettangolare di m. 9 di lunghezza per 4\[2 d'altezza. Tassa d'ingresso: per gli adulti L. 1.— pei ragazzi L. 0.50.

.. VILLETTE CON GIARDINO ..

costrutte per la vendita dall'Unione Cooperativa

Dopo maturi studi compiuti col sussidio di tecnici valentissimi, l'Unione ha adottato un tipo di villino accoppiato, che raccoglie in sè tutti gli elementi maggiori di economia, di decoro e di comodità e ne ha iniziata la riproduzione su larga scala, mettendoli in vendita a prezzo di costo.

La costruzione venne affidata a Ditta seriissima e il concetto dell'economia è inteso nel senso di non trascurare alcuno di quei perfezionamenti che devono garantire della assoluta bontà della costruzione e che si risolveranno poi in reale vantaggio riducendo al minimo le spese di manutenzione. Ogni villino consta **di sette locali di abitazione,** oltre il gabinetto da bagno, l'atrio ed i servizi. I pavimenti sono di cemento armato, le murature perfette, i serramenti di qualità ottima; vi è annesso un giardino di **mq. 500,** cintato e con cancellata verso strada. Ogni villino, completamente ultimato in tutti i minimi particolari, coi servizi di fognatura, acqua potabile e gas, è venduto per il prezzo fisso di **L. 20.000** compreso il giardino e relative chiusure.

La Società accetta anche il patto di **vendita con ammortamento parziale in 15 o 20** anni col solo anticipo di un quarto del valore.

Per trattative d'acquisto: UFFICIO MILANINO

Via Meravigli, 9 - Milano

PREZZI DEI BIGLIETTI FERROVIARII DA E PER MILANINO

TRAMVIA A VAPORE (Porta Volta).

MILANO - MILANINO e viceversa in Classe		I	II
Prezzo del biglietto semplice	L.	**0.50**	**0.30**
» » » andata e ritorno	»	**0.75**	**0.50**

ABBONAMENTI ORDINARI.

Durata in mesi		12	6	3	1
Classe I.	L.	**142.40**	**81.80**	**46.45**	**19.20**
» II.	»	**102.—**	**56.55**	**31.30**	**13.15**

ABBONAMENTI SPECIALI.

Durata in mesi		12	9	6	3	1
Classe I.	L.	**122.20**	**91.90**	**61.60**	**31.30**	**19.20**
» II.	»	**81.80**	**61.60**	**41.40**	**21.20**	**9.10**

Nei prezzi d'abbonamento sono comprese tutte le spese, tasse di bollo e sopratasse, rimane escluso un deposito di Lire **5.**— che viene rimborsato al a scadenza. Gli abbonamenti speciali vengono concessi a tutti i viaggiatori di età inferiore ai 18 anni, agli studenti, ai maestri e impiegati municipali senza eccezione di sorta e agli impiegati governativi.

La D rezione si riserva caso per caso, la eventuale concessione di altre riduzioni.

FERROVIA NORD-MILANO

MILANO-CUSANO e viceversa:	Classe	I	II	III
Prezzo del biglietto semplice	L.	**1.—**	**0.60**	**0.30**
» » » di andata e ritorno	»	**1.55**	**0.90**	**0.55**

ABBONAMENTI

Durata in mesi	12	6	3	2	1
Classe I.	**173.70**	**100.75**	**62.24**	**47.04**	**31.84**
» II.	**128.10**	**72.37**	**45.02**	**34.12**	**23.23**
» III.	**97.66**	**56.11**	**36.86**	**27.98**	**19.17**

Nei prezzi d'Abbonamento sono comprese tutte le spese, tasse di bollo e sopratasse, rimane escluso un deposito di Lire **5.—** che viene rimborsato alla scadenza. Su tali prezzi, nel caso di due abbonamenti di pari decorrenza e durata, quantunque di percorso e di classe diversi, da intestarsi a membri di una stessa famiglia, Ditta od Istituto, viene concesso lo sconto del 10 0[0, e del 15 0[0 per tre o più abbonamenti come sopra.

Vengono emessi abbonamenti anche della durata di 4, 5, 7, 8 e 9 mesi.

Gli allievi di scuole, anche industriali o professionali, purchè governative o pareggiate, possono fruire di abbonamenti speciali il cui prezzo si determina, quando l'abbonamento è di durata superiore a tre mesi, prendendo tanti dodicesimi della tariffa normale per gli abbonamenti annuali quanti sono i mesi per cui l'abbonamento è richiesto, e deducendo dall'importo ottenuto il 20 0[0. Per esempio, nell'ipotesi che l'abbonamento duri 9 mesi, si ottengono per la prima, seconda e terza classe i prezzi di Lire **102.—**, **75.—**, **57.—** rispettivamente.

:: ORARIO ESTIVO ::

Tramvia a vapore - MILANO -

TRATTE	STAZIONI E FERMATE		CORSE GIOR 27		29		31		33		35	
—	MILANO Porta Volta	p,	5	30	6	40	8	—	9	10	10	40
1	**Milano Dazio** (Ricevitoria Como)	»	5	39	6	49	8	9	9	19	10	49
1	Isola Vitt. Stazione Vignetta . .	»	5	42	6	52	8	12	9	22	10	52
2	Niguarda	»	5	49	6	59	8	19	9	29	10	59
3	Bresso	»	5	58	7	8	8	28	9	38	11	8
4	Cusano-Bivio	»	6	2	7	12	8	32	9	42	11	12
4	**MILANINO**	»	**6**	**5**	**7**	**15**	**8**	**35**	**9**	**45**	**11**	**15**
5	Cinisello-Balsamo	»	6	11	7	21	8	45	9	50	11	21
6	Cascina Robecco	»	6	19	7	29	8	53	—		11	29
7	Cascina Bovati	»	6	23	7	33	8	57	—		11	33
8	MONZA S. Biagio	a.	6	36	7	46	9	10	—		11	46
		p.	6	40	8	—	9	25	—		12	—
9	Monza R. Parco	»	6	48	8	8	9	33	—		12	8
10	Vedano	»	6	57	8	17	9	42	—		12	17
11	Cascina S. Maria Selve	»	7	1	8	21	9	46	—		12	21
11	Biassono	»	7	7	8	27	9	52	—		12	27
12	Macherio	»	7	12	8	32	9	57	—		12	32
13	Sovico	»	7	19	8	39	10	4	—		12	39
14	Albiate	»	7	26	8	46	10	11	—		12	46
15	CARATE	a.	7	39	8	59	10	24	—		12	59

CUSANO - MONZA - CARATE

NALIERE

37	39	41	43	45	47	49	51	53 ★	53 ★
12 —	13 —	13 50	15 10	16 20	17 20	18 30	19 20	21 10	22 —
12 9	13 9	13 59	15 19	16 29	17 29	18 39	19 29	21 19	22 9
12 12	13 12	14 2	15 22	16 32	17 32	—	19 33	21 22	22 12
12 19	13 19	14 9	15 29	16 39	17 39	—	19 40	21 29	22 19
12 28	13 28	14 18	15 38	16 48	17 48	—	19 49	21 38	22 28
12 32	13 32	14 22	15 42	16 52	17 52	19 —	19 53	21 42	22 32
12 35	**13 35**	**14 25**	**15 45**	**16 55**	**17 55**	**19 3**	**19 56**	**21 45**	**22 35**
12 40	13 41	14 31	15 51	17 1	18 1	19 8	20 2	21 50	22 40
—	13 49	14 39	15 59	17 9	18 9	19 16	20 10		
—	13 53	14 43	16 3	17 13	18 13	19 20	20 14		
—	14 6	14 56	16 16	17 26	18 26	19 33	20 27		
—	14 15	—	16 20	—	18 40	19 40	20 30		
—	14 23	—	16 28	—	18 48	19 48	20 38		
—	14 32	—	16 37	—	18 57	19 57	20 47		
—	14 36	—	16 41	—	19 1	20 1	20 51		
—	14 42	—	16 47	—	19 7	20 7	20 57		
—	14 47	—	16 52	—	19 12	20 12	21 2		
—	14 54	—	16 59	—	19 19	20 19	21 9		
—	15 1	—	17 6	—	19 26	20 26	21 16		
—	15 14	—	17 19	—	19 39	20 39	21 29		
						Eccettuato i Giovedì ed i Festivi	Nei Giovedì e nei Festivi	★ Eccettuato i Giovedì ed i Festivi	★ Nei Giovedì e nei Festivi

Tramvia a vapore CARATE -

TRATTE	STAVIONI E FERMATE		CORSE GIOR 28		30		32		34		36	
—	CARATE	p.	—		—		5	35	7	—	—	
1	Albiate	»	—		—		5	49	7	14	—	
2	Sovico	»	—		—		5	56	7	20	—	
3	Macherio	»	—		—		6	3	7	28	—	
4	Biassono	»	—		—		6	8	7	33	—	
5	Cascina S. Maria Selve	»	—		—		6	14	7	39	—	
5	Vedano	»	—		—		6	18	7	43	—	
6	Monza R. Parco	»	—		—		6	27	7	52	—	
7	MONZA S. Biagio	a.	—		—		6	34	7	59	—	
		p.	—		—		6	37	8	20	—	
8	Cascina Bovati	»	—		—		6	51	8	34	—	
9	Cascina Robecco	»	—		—		6	55	8	38	—	
10	Cinisello-Balsamo	»	5	45	6	15	7	3	8	46	10	—
11	**MILANINO**	»	**5**	**51**	**6**	**21**	**7**	**9**	**8**	**52**	**10**	**6**
11	Cusano-Bivio	»	5	54	6	24	7	12	8	55	10	9
12	Bresso	»	5	59	6	28	7	16	8	58	10	13
13	Niguarda	»	6	8	6	37	7	25	—		10	21
14	Isola Vitt. e Staz. Vignetta	»	6	14	6	44	7	32	—		10	28
15	**Milano Dazio** (Ricevitoria Como)	»	6	17	6	47	7	35	9	15	10	31
15	MILANO Porta Volta	»	6	25	6	55	7	43	9	23	10	39

MONZA - CUSANO - MILANO

NALIERE

38	40	42	44	46	48	50	52	54 ★	54 ★
9 20	10 50	—	13 15	—	15 20	—	17 35	20 —	20 50
9 34	11 4	—	13 29	—	15 34	—	17 49	20 14	21 4
9 41	11 11	—	13 36	—	15 41	—	17 56	20 20	21 10
9 48	11 18	—	13 43	—	15 48	—	18 3	20 28	21 18
9 53	11 23	—	13 48	—	15 53	—	18 8	20 33	21 23
9 59	11 29	—	13 54	—	15 59	—	18 14	20 39	21 29
10 3	11 33	—	13 58	—	16 3	—	18 18	20 43	21 33
10 12	11 42	—	14 7	—	16 12	—	18 27	20 52	21 42
10 19	11 49	—	14 14	—	16 19	—	18 34	20 59	21 49
10 30	11 50	—	14 20	15 25	16 35	17 35	18 40	21 —	21 50
10 44	12 4	—	14 34	15 39	16 49	17 49	18 54	21 14	22 4
10 48	12 8	—	14 38	15 43	16 53	17 53	18 58	21 18	22 8
10 56	12 16	13 44	14 46	15 51	17 1	18 1	19 7	21 26	22 16
11 2	**12 22**	**13 50**	**14 52**	**15 57**	**17 7**	**18 7**	**19 13**	**21 32**	**22 22**
11 5	12 25	13 53	14 55	16 —	17 10	18 10	19 16	21 35	22 25
11 9	12 29	13 58	14 59	16 7	17 14	18 17	19 20	21 39	22 29
11 17	12 37	14 8	15 7	16 16	17 23	18 26	19 28	21 48	22 38 ★
11 24	12 44	14 14	15 14	16 22	17 30	18 32	19 34	21 54	22 45
11 27	12 47	14 17	15 17	16 25	17 33	18 35	19 37	21 57 ★	22 48
11 35	12 55	14 25	15 25	16 33	17 40	18 43	19 45	22 5	22 55

★ Eccettuato i Giovedì ed i Festivi.

★ Nei Giovedì e nei Festivi.

Tramvia a vapore - MILANO -

TRATTE	DISTANZE Metri	STAZIONI E FERMATE		CORSE GIOR 1	3	5	7
—	—	MILANO Porta Volta	p.	5 30	7 20	8 30	10 —
1	1,400	**Milano Dazio** (Ricevitoria Como)	»	5 39	7 29	8 39	10 9
1	950	Isola Vitt. Stazione Vignetta . . .	»	5 42	7 32	8 42	10 12
2	1,500	Niguarda	»	5 49	7 39	8 48	10 20
3	2,550	Bresso	»	5 58	7 48	8 58	10 29
4	1,100	Cusano Bivio } **MILANINO** .	»	6 2	7 52	9 2	10 33
4	400	Cusano Stazione } **MILANINO** .	»	**6 4**	**7 54**	**9 4**	**10 35**
5	2,200	Cascina Ca'derara	»	6 11	8 1	9 11	10 42
6	2,150	Nova	»	6 18	8 8	9 18	10 49
7	750	Cascina Meda	»	6 21	8 11	9 21	10 52
8	2,500	Desio	»	6 32	8 22	9 32	11 3
9	1,500	Cascina Gavazzi	»	6 38	8 28	9 38	11 9
10	1,900	SEREGNO Stazione	»	6 46	8 36	9 49	11 16
11	825	SEREGNO Bivio	»	6 54	8 43	9 57	11 23
12	1,900	Fermata Pozzone	»	7 1	8 50	10 4	11 30
13	1,600	CARATE	a.	7 6	8 55	10 9	11 35
12	2,375	Pajna	*p.*	7 2	8 51	10 5	11 31
13	2,250	GIUSSANO Stazione	*a.*	7 7	8 58	10 12	11 38

SEREGNO - CARATE - GIUSSANO

NALIERE

9	11	13	15	17	19	21	23	25	
11 30	13 20	14 30	15 40	16 40	17 50	18 20	20 —	21 10	—
11 39	13 29	14 39	15 49	16 49	17 59	18 29	20 9	21 19	—
11 42	13 32	14 43	15 52	— —	18 2	18 32	20 12	21 22	—
11 49	13 39	14 49	15 59	— —	18 9	18 39	20 19	21 29	—
11 58	13 48	14 58	16 8	— —	18 18	18 48	20 28	21 38	—
12 2	13 52	15 2	16 12	17 11	18 22	18 52	20 32	21 42	—
12 4	**13 54**	**15 4**	**16 14**	**17 13**	**18 24**	**18 54**	**20 34**	**21 44**	—
12 11	14 1	15 11	16 21	17 20	18 31	19 1	20 41	21 51	—
12 18	14 8	15 18	16 28	17 27	18 38	19 8	20 48	21 58	—
12 21	14 11	15 21	16 31	17 30	18 41	19 11	20 51	22 1	—
12 32	14 22	15 32	16 42	17 41	18 52	19 23	21 3	22 13	—
12 38	14 28	15 38	16 48	17 47	18 58	—	21 9	—	—
12 46	14 36	15 46	16 59	17 55	19 9	—	21 17	—	—
12 53	14 43	15 53	17 7	18 3	19 17	—	21 25	—	—
13 —	14 50	16 —	17 14	18 10	19 24	—	21 32	—	—
13 5	14 55	16 5	17 19	18 15	19 29	—	21 37	—	—
—	14 52	16 2	17 16	18 11	19 26	—	21 33	—	—
—	14 59	16 9	17 23	18 18	19 33	—	21 40	—	—

Tramvia a vapore GIUSSANO -

TRATTE	DISTANZE Metri	STAZIONI E FERMATE		CORSE GIOR 2	4	6	8
—	—	GIUSSANO Stazione	*p.*	—	5 56	—	7 16
1	2,250	Pajna	*a.*	—	6 4	—	7 24
—	—	CARATE	p.	—	6 —	—	7 20
1	1,600	Fermata Pozzone	»	—	6 5	—	7 25
2	1,900	SEREGNO { Bivio	»	—	6 12	—	7 32
3	825	SEREGNO { Stazione	»	—	6 20	—	7 40
4	1,900	Cascina Gavazzi	»	—	6 28	—	7 48
5	1,500	Desio	»	5 24	6 34	7 20	7 54
6	2,500	Cascina Meda	»	5 36	6 45	7 32	8 5
7	750	Nova	»	5 39	6 48	7 35	8 8
8	2,150	Cascina Calderara	»	5 46	6 55	7 42	8 15
9	2,200	Cusano Stazione } **MILANINO**	»	**5 53**	**7 2**	**7 50**	**8 22**
9	400	Cusano Bivio } **MILANINO**	»	5 55	7 4	7 52	8 24
10	1,100	Bresso	»	5 59	7 8	7 56	8 28
11	2,550	Niguarda	»	6 8	7 17	8 5	8 37
12	1,500	Isola Vitt. Stazione Vignetta . . .	»	6 14	7 24	8 12	8 43
13	950	**Milano Dazio** (Ricevitoria Como)	»	6 17	7 27	8 15	8 47
13	1,400	MILANO Porta Volta	a.	6 25	7 35	8 23	8 55

CARATE - SEREGNO - MILANO

NALIERE

10	12	14	16	18	20	22	24	26	
8 26	9 26	10 26	—	13 16	15 36	16 36	18 46	20 26	—
8 34	9 34	10 34	—	13 24	15 44	16 44	18 54	20 34	—
8 30	9 30	10 30	12 —	13 20	15 40	16 40	18 50	20 30	—
8 35	9 35	10 35	12 5	13 25	15 45	16 45	18 55	20 35	—
8 42	9 42	10 42	12 12	13 32	15 52	16 52	19 2	20 42	—
8 50	9 50	10 50	12 20	13 40	16 —	17 —	19 10	20 50	—
8 58	9 58	10 58	12 28	13 48	16 8	17 8	19 18	20 58	—
9 4	10 4	11 3	12 33	13 54	16 14	17 14	19 24	21 4	—
9 15	10 15	11 15	12 45	14 5	16 25	17 25	19 35	21 15	—
9 18	10 18	11 18	12 48	14 8	16 28	17 28	19 38	21 18	—
9 25	10 25	11 25	12 55	14 15	16 35	17 35	19 45	21 25	—
9 32	**10 32**	**11 32**	**13 2**	**14 22**	**16 42**	**17 42**	**19 53**	**21 33**	—
9 34	10 34	11 34	13 4	14 23	16 44	17 44	19 54	21 35	—
9 38	10 38	11 38	13 8	14 28	16 48	17 48	19 59	21 39	—
9 47	10 47	11 48	13 18	14 37	16 50	17 57	20 8	21 48	—
9 54	10 53	11 54	13 24	14 44	17 4	18 3	20 13	21 54	—
9 57	10 57	11 57	13 27	14 47	17 7	18 7	20 17	21 57	—
10 5	11 5	12 5	13 35	14 55	17 15	18 15	20 25	22 5	—

FERROVIA NORD MILANO ✤ Linea

K.	STAZIONI E FERMATE	483	51	155	57	165
—	**Milano Nord** . . . . part.	—	5 30	6 41	7 38	9 28
3	*Milano-Bullona* . . . . (f.f.) »	—	—	6 47	—	9 34
5	**Bovisa** . . . . »	—	5 38	6 51	7 45	9 39
7	*Affori* . . . . (f.f.) »	—	5 43	7 56	—	9 45
8	Brussano . . . . »	—	5 47	7 —	—	9 49
9	*Cormanno-Brusuglio* . . . . . (f.f.) »	—	5 51	7 4	—	9 53
10	**CUSANO (Milanino)** . . . . . »	—	**5 54**	**7 7**	**7 54**	**9 57**
12	Paderno - Dugnano . . . . »	—	6 —	7 12	7 59	10 4
14	Palazzolo Milanese . . . . »	—	6 5	7 17	—	10 9
16	*Varedo* . . . . (f.f.) »	—	6 9	7 21	—	10 13
18	Bovisio-Mombello . . . . »	—	6 14	7 25	8 8	10 18
19	Cesano-Maderno . . . . »	—	6 18	7 29	—	10 23
22	**Seveso S. Pietro** . . . . . . »	—	6 25	7 34	8 20	10 28
24	Meda . . . . »	—	6 30	—	8 25	—
26	*Gabiate* . . . . (f.f.) »	—	6 34	—	8 29	—
28	Mariano Comense . . . . »	—	6 40	—	8 33	—
30	Carugo-Giussano . . . . »	—	6 45	—	8 37	—
32	Ari so . . . . »	—	6 49	—	8 41	—
35	Inverigo . . . . »	—	6 56	—	8 46	—
37	Lambrugo - Lurago . . . . »	—	7 3	—	8 51	—
40	**Merone P. N.** . . . . »	6 32	7 10	—	8 59	—
44	**Erba - Incino** . . . . arr.	6 38	7 16	—	9 5	—

Milano - Erba *(Orario dal 1 Maggio al 30 Settembre 1913)*

67	69	71	173	75	77	79	179	81	83
10 6	13 6	13 51	16 25	17 8	17 25	18 25	18 42	19 36	20 12
—	13 11	—	16 30	—	—	—	18 48	19 42	—
10 13	13 15	13 58	16 35	17 14	17 32	18 32	18 56	19 48	20 19
—	13 19	—	16 40	—	—	—	19 2	19 54	—
—	13 22	—	16 44	—	—	—	19 6	19 58	—
—	13 26	—	16 48	—	—	—	19 10	20 2	—
10 21	**13 29**	**14 8**	**16 51**	—	**17 40**	**18 41**	**19 14**	**20 6**	**20 27**
10 26	13 34	14 13	16 55	—	17 45	19 46	19 19	20 12	20 32
—	13 38	—	16 59	—	—	—	19 24	20 17	—
—	13 42	—	17 3	—	—	—	19 29	20 22	—
—	13 47	14 22	17 7	—	17 54	18 55	19 34	20 27	20 40
—	13 51	—	17 11	—	17 58	—	19 39	20 32	—
10 40	13 57	14 34	17 16	17 36	18 5	19 3	19 44	20 37	20 51
10 45	—	14 41	—	17 41	18 10	19 8	—	—	20 58
10 50	—	14 45	—	—	18 14	19 12	—	—	21 3
10 55	—	14 50	—	—	18 19	19 17	—	—	21 9
11 —	—	14 55	—	—	18 23	19 21	—	—	21 13
11 6	—	15 1	—	—	18 28	19 27	—	—	21 19
11 12	—	15 7	—	17 56	18 34	19 33	—	—	21 26
11 18	—	15 13	—	—	18 40	19 40	—	—	21 32
11 24	—	15 22	—	18 5	18 47	19 51	—	—	21 40
11 30	—	15 23	—	18 11	18 54	19 58	—	—	21 46

Dal 10 Luglio. (printed vertically before column 75)

FERROVIA NORD MILANO ❧ Linea

K.	STAZIONI E FERMATE		52	54	154	56	60
—	**Erba - Incino**	part.	—	5 40	6 10	6 48	7 20
4	**Merone P. N.**	»	—	5 48	6 16	6 55	7 27
7	Lambrugo-Lurago	»	—	5 54	—	7 2	—
9	Inverigo	»	—	6 1	—	7 9	—
12	Arioso	»	—	6 8	—	7 16	7 40
14	Carugo-Giussano	»	—	6 13	—	—	7 44
16	Mariano Comense	»	—	6 18	—	7 23	—
18	*Gabiate* (f.f.)	»	—	6 24	—	—	7 51
20	Meda	»	—	6 29	—	7 29	—
22	**Seveso S. Pietro**	»	5 12	6 36	6 43	7 34	7 59
25	Cesano Maderno	»	5 18	—	6 48	—	—
26	Bovisio-Mombello	»	5 22	6 43	6 52	7 41	8 6
23	*Varedo* (f.f.)	»	5 27	—	6 56	—	—
30	Palazzolo Milanese	»	5 31	—	7 —	—	—
32	Paderno-Dugnano	»	5 36	6 52	7 4	7 49	8 14
34	**CUSANO (Milanino)**	»	**5 41**	**6 56**	**7 8**	**7 55**	**8 19**
35	*Cormanno-Brusuglio* (f.f.)	»	5 44	—	7 11	—	—
36	Bruzzano	»	5 49	7 1	7 15	8 —	—
37	*Affori* (f.f.)	»	5 54	—	7 19	—	—
39	**Bovisa**	»	5 59	7 7	7 24	8 8	8 28
41	*Milano-Bullona* (f.f.)	»	6 4	—	7 29	—	—
44	**Milano Nord**	arr.	6 9	7 14	7 33	8 15	8 34

Erba - Milano *(Orario dal 1 Maggio al 30 Settembre 1913)*

62 (Dal 10 Luglio.)	1	66	68	168	74	76	178	82	*festivo*
7 40	—	9 48	12 24	—	—	16 46	—	20 12	21 34
7 47	—	9 55	12 33	—	—	16 54	—	20 19	21 44
7 52	—	10 1	12 39	—	—	17 —	—	20 25	21 52
7 58	—	10 6	12 46	—	—	17 6	—	20 31	21 59
—	—	10 12	12 53	—	—	17 12	—	20 37	22 6
—	—	10 16	12 57	—	—	17 17	—	20 42	22 11
8 9	—	10 21	13 2	—	—	17 22	—	20 47	22 16
—	—	10 26	13 7	—	—	17 27	—	20 52	22 21
8 16	—	10 30	13 11	—	—	17 31	—	20 56	22 26
8 21	8 28	10 38	13 17	13 35	16 20	17 41	18 43	21 6	22 38
8 25	8 34	10 43	—	13 41	16 26	17 48	18 49	21 12	22 44
—	8 38	10 47	13 25	13 46	16 31	17 53	18 54	21 16	22 49
—	8 42	10 51	—	13 51	16 36	—	18 59	21 21	22 54
—	8 46	10 56	—	13 56	16 40	—	19 3	21 25	22 59
—	8 51	11 1	13 33	14 1	16 46	18 1	19 8	21 30	23 4
—	**8 57**	**11 6**	**13 38**	**14 7**	**16 52**	**18 5**	**19 13**	**21 36**	**23 10**
—	9 1	11 9	—	14 10	16 56	—	19 16	21 39	—
—	9 4	11 13	13 42	14 14	17 —	18 10	19 20	21 43	23 15
—	9 8	11 17	—	14 18	17 4	—	19 24	21 47	—
8 44	9 13	11 22	13 48	14 23	17 9	18 16	19 29	21 52	23 22
—	—	11 26	—	14 29	17 15	—	19 34	21 57	—
8 50	9 20	11 30	13 56	14 34	17 20	18 22	19 38	22 1	23 29

MEMORIE

DATA	FATTO

DATA	FATTO

DATA	FATTO

DATA	FATTO

DATA	FATTO

CASE D'AFFITTARE

:: :: A **MILANINO** sono da affittare, anche al presente, le seguenti case di abitazione, con giardino e servizi: :: ::

Via del Giglio	N.	5	**Locali**	N.	6	**Affitto annuo**		L.	575
"	"	7	"	"	6	"	"	"	610
"	"	9	"	"	6	"	"	"	615
Via Reseda	"	12	"	"	5	"	"	"	590
"	"	14	"	"	6	"	"	"	720
Via Edera	"	3	"	"	6	"	"	"	700

Nel prezzo d'affitto delle predette case è compreso il consumo dell'acqua potabile.

Viale dei Tigli	N.	38	**Locali**	N.	8	**Affitto annuo**		L.	1050
" "	"	40	"	"	8	"	"	"	1050

Case accoppiate, con giardino di mq. 517, bagno, solaio, cantina, ecc. ecc. :: ::

:: :: *Per trattative, rivolgersi all'* Ufficio Milanino – **UNIONE COOPERATIVA**, *Via Meravigli, 9, dalle* 15 *alle* 18 – *Telefono* 80-15 — *a* **MILANINO**, Palazzo della Filiale, *nei giorni di MARTEDÌ e GIOVEDÌ dalle* 9 *alle* 11 *e DOMENICA dalle* 14 *alle* 17 – *Telefono* 21-80. :: ::

VISITATE IL MILANINO, che è l'unico esempio in Italia di un vero *villaggio-giardino.*

GRANDE RISTORANTE DELLA FILIALE, aperto tutti i giorni; colazioni e pranzi a prezzi mitissimi. Salone con bigliardi. Comodità per banchetti. Thè delle 5. Servizî speciali per comitive numerose, Società, ecc. ecc. Trattenimenti festivi. Giardino alberato con 4 giochi di boccie. Campo da gioco per bambini. È la *meta preferibile* per *gite domenicali.*

:: :: La *Tramvia a vapore* ha corse ogni trenta minuti. Chi non teme di fare una passeggiatina di poco più di un chilometro, può servirsi della *Ferrovia Nord*, che impiega da MILANO a MILANINO (Cusano) circa 18 minuti. :: ::

:: :: Ufficio Milanino - Informazioni - trattative compra-vendita terreni e case e affitto abitazioni - **MILANO, Via Meravigli N. 9** *(Telefono N. 80-15)* **— MILANINO, Palazzo della Filiale.** :: ::

TIP. UNIONE COOPERATIVA - 5-913